

# Welcome to Novotel Suites Yogyakarta Malioboro



We think of the environment and your comfort

You have chosen a Green Key certified establishment. This means that you are automatically helping to preserve the environment, as we meet Green Key's stringent environmental requirements.

We make it easier for you to care for the environment without diminishing your comfort.



# Selamat Datang di Novotel Suites Yogyakarta Malioboro



Kami peduli terhadap lingkungan dan kenyamanan Anda.

Anda telah memilih tempat dengan sertifikasi Green Key. Ini berarti Anda secara otomatis membantu melestarikan lingkungan, karena kami memenuhi persyaratan lingkungan yang ketat dari Green Key. Kami memudahkan Anda untuk peduli terhadap lingkungan tanpa mengurangi kenyamanan Anda.





## Green Key

*Green Key is a voluntary eco-certification programme for hotels, hostels, campsites, holiday parks, small accommodations as well as conference centres, attractions and restaurants.*

*The Green Key certification is based on compliance with strict internationally recognised criteria in the areas of environmental management (water, energy, waste, cleaning, etc.) and sustainability education (staff, guests, suppliers, etc.).*

*Compliance with the criteria is confirmed through a rigorous application process and third-party verified after regular on-site audits. The certification is valid for one year at a time.*

## Green Key

Green Key adalah program sertifikasi eco-sertifikasi sukarela untuk hotel, hostel, kamping, taman liburan, akomodasi kecil, serta pusat konferensi, tempat wisata, dan restoran.

Sertifikasi Green Key didasarkan pada pemenuhan kriteria ketat yang diakui secara internasional dalam bidang manajemen lingkungan (air, energi, sampah, kebersihan, dll.) dan pendidikan keberlanjutan (staf, tamu, pemasok, dll.).

Pemenuhan kriteria ini dikonfirmasi melalui proses aplikasi yang ketat dan diverifikasi oleh pihak ketiga setelah audit di lokasi secara berkala. Sertifikasi ini berlaku selama satu tahun.



*Currently (Dec 2024), there are more than 6.000 establishments in 70 countries certified with the Green Key.*

*Green Key is endorsed by various institutional partners, international hotel chain and tour operator partners and cooperating with a range of web partners.*

*The Green Key programme is managed by the international charity, the Foundation for Environmental Education (FEE) and its national member organisations.*

*For more information, please have a look at the Green Key website ([www.greenkey.global](http://www.greenkey.global)) or contact via e-mail ([info@fee.global](mailto:info@fee.global)).*

Saat ini (Desember 2024), lebih dari 6.000 tempat di 70 negara telah mendapatkan sertifikasi Green Key.

Green Key didukung oleh berbagai mitra institusional, jaringan hotel internasional, mitra operator tur, dan bekerja sama dengan sejumlah mitra web.

Program Green Key dikelola oleh yayasan internasional, Foundation for Environmental Education (FEE), dan organisasi anggota nasionalnya.

Untuk informasi lebih lanjut, kunjungi situs web Green Key di [www.greenkey.global](http://www.greenkey.global) atau hubungi melalui email di [info@fee.global](mailto:info@fee.global).



## We save on water – not on cleanliness

*Water is important to us all. We aim to make it easy for you to use less water without it diminishing your experience and comfort. We have water-saving showers, taps and toilets, so that both you as a guest and we as an establishment save water.*

## Kami menghemat air – tanpa mengurangi kebersihan

Air sangat penting bagi kita semua. Kami berupaya memudahkan Anda untuk menggunakan lebih sedikit air tanpa mengurangi pengalaman dan kenyamanan Anda. Kami menyediakan shower, keran, dan toilet hemat air, sehingga baik Anda sebagai tamu maupun kami sebagai pengelola dapat menghemat air.



## *We save on energy – not on lighting*

*We do not save on lighting, but on energy. We do this by using low-energy lighting, sensors and an intelligent light management system. We make it easy for you to save energy while ensuring that you have cosy, functional lighting.*

## **Kami menghemat energi – tanpa mengurangi pencahayaan**

Kami tidak mengurangi pencahayaan, tetapi menghemat energi. Kami melakukannya dengan menggunakan lampu hemat energi, sensor, dan sistem manajemen pencahayaan cerdas. Kami memudahkan Anda untuk menghemat energi sambil tetap menikmati pencahayaan yang nyaman dan fungsional.



## *We save on chemicals – not on hygiene*

*We use environmentally friendly and environmentally labelled cleaning agents, equipment and work methods, so that less chemicals and water are used. We want you to benefit from a better indoor climate with fewer chemicals from cleaning agents while keeping everything clean and nice.*

## **Kami menghemat bahan kimia– tanpa mengurangi kebersihan**

Kami menggunakan bahan pembersih ramah lingkungan dan berlabel lingkungan, peralatan, serta metode kerja yang efisien sehingga penggunaan bahan kimia dan air lebih sedikit. Kami ingin Anda menikmati kualitas udara dalam ruangan yang lebih baik dengan lebih sedikit bahan kimia dari pembersih, sambil tetap menjaga kebersihan dan kenyamanan.



## We sort waste

*We sort waste into ‘regular’ and ‘environmentally harmful’, so that as much as possible gets recycled and constitutes least harm for the environment. We want to make it easy for you to sort your waste. Please place newspapers, paper, cans, plastic and glass bottles beside the waste bin. Used batteries may be handed in to reception.*

## Kami memilah sampah

Kami memilah sampah menjadi “biasa” dan “berbahaya bagi lingkungan,” sehingga sebanyak mungkin dapat didaur ulang dan meminimalkan dampak buruk bagi lingkungan. Kami ingin memudahkan Anda untuk memilah sampah. Silakan letakkan koran, kertas, kaleng, botol plastik, dan botol kaca di samping tempat sampah. Baterai bekas dapat diserahkan ke resepsionis.



## *We make environmentally friendly food*

*We make food in an environmentally friendly way using organic, seasonal, local and free-range products.  
We want to make it easy for you to care for the environment – also when you eat – while giving you good, intriguing taste experiences.*

## **Kami menyajikan makanan ramah lingkungan**

Kami menyiapkan makanan dengan cara yang ramah lingkungan menggunakan produk organik, musiman, lokal, dan hasil peternakan bebas kandang. Kami ingin memudahkan Anda untuk peduli terhadap lingkungan – bahkan saat menikmati hidangan – sambil memberikan pengalaman rasa yang lezat dan menggugah selera.



## *We save on washing – not on hygiene*

*We use environmentally friendly and environmentally labelled detergents and do not wash clothes, towels and bed linen that have not been used. To save on detergents, packaging, water and energy, we give you the option of using your towels an extra day. Please leave your towel on the floor if you wish to have it changed. We also normally wash your bed linen every third night only, unless you ask us to do it more frequently.*

## **Kami menghemat air – tanpa mengurangi kebersihan**

Kami menggunakan deterjen ramah lingkungan dan berlabel lingkungan, serta tidak mencuci pakaian, handuk, dan sprei yang tidak digunakan. Untuk menghemat deterjen, kemasan, air, dan energi, kami memberi Anda pilihan untuk menggunakan handuk selama satu hari lagi. Silakan letakkan handuk di lantai jika Anda ingin menggantinya. Kami juga biasanya mencuci sprei setiap tiga malam sekali, kecuali Anda meminta kami untuk melakukannya lebih sering.



## *We save on energy – not on heating*

*We do not save on heating, but on energy. We do so by installing good insulation and low-energy windows, and by using heating and cooling as required. We make it easy for you to save energy while enjoying a comfortable temperature and good indoor climate.*

## **Kami menghemat energi – tanpa mengurangi pemanasan**

Kami tidak mengurangi pemanasan, tetapi menghemat energi. Kami melakukannya dengan memasang isolasi yang baik dan jendela hemat energi, serta menggunakan pemanasan dan pendinginan sesuai kebutuhan. Kami memudahkan Anda untuk menghemat energi sambil menikmati suhu yang nyaman dan iklim dalam ruangan yang baik.



## *We can tell you about environmentally friendly forms of transport*

*Bus, train, metro and bicycle are more environmentally friendly forms of transport than cars and taxis. We want to make it easy for you to use environmentally friendly forms of transport. See our website, the information in your room or ask at reception for information about public transport and bicycle rentals.*

## **Kami dapat memberikan informasi tentang transportasi ramah lingkungan**

Bus, kereta, metro, dan sepeda adalah bentuk transportasi yang lebih ramah lingkungan dibandingkan mobil dan taksi. Kami ingin memudahkan Anda untuk menggunakan bentuk transportasi ramah lingkungan. Kunjungi situs web kami, lihat informasi di kamar Anda, atau tanyakan di resepsionis untuk informasi tentang transportasi umum dan penyewaan sepeda.